

NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION

STANDARDIZATION  
AGREEMENT

ACCORD DE  
NORMALISATION

# STANAG 3970

CONTENT AND FORMAT OF  
FLIGHT INFORMATION  
PUBLICATION (FLIP) TERMINAL  
HIGH/LOW INSTRUMENT  
APPROACH PROCEDURES,  
INSTRUMENT DEPARTURE  
PROCEDURES, AND AERODROME  
DIAGRAMS/LAYOUTS

CONTENU ET PRÉSENTATION DES  
PUBLICATIONS D'INFORMATION  
DE VOL (FLIP) SUR LES  
PROCÉDURES D'APPROCHE AUX  
INSTRUMENTS À HAUTE ET À  
BASSE ALTITUDES EN RÉGION  
TERMINALE, LES PROCÉDURES DE  
DÉPART AUX INSTRUMENTS, ET  
LES SCHÉMAS ET PLANS  
D'AÉRODROME

EDITION/ÉDITION 5  
19 July/juillet 2018  
NSO/0877(2018)AOS/3970



NORTH ATLANTIC  
TREATY ORGANIZATION

ORGANISATION DU TRAITÉ  
DE L'ATLANTIQUE NORD

Published by  
the NATO STANDARDIZATION OFFICE  
(NSO)

Publié par  
le BUREAU OTAN  
DE NORMALISATION (NSO)

© NATO/OTAN  
NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

19 July/juillet 2018

**STANAG 3970  
Edition/Édition 5**

**LETTER OF PROMULGATION**

**LETTRE DE PROMULGATION**

**STATEMENT**

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Documentation Database (NSDD), is promulgated herewith.

**DÉCLARATION**

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

**IMPLEMENTATION**

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

**MISE EN APPLICATION**

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

**SUPERSEDED DOCUMENTS**

This STANAG supersedes the following document:

**DOCUMENTS ANNULÉS ET  
REPLACÉS**

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 3970, Edition/Édition 4, dated/du 4 August août 2011

**ACTIONS BY NATIONS**

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

**MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS**

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**SECURITY CLASSIFICATION**

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

**RESTRICTION TO REPRODUCTION**

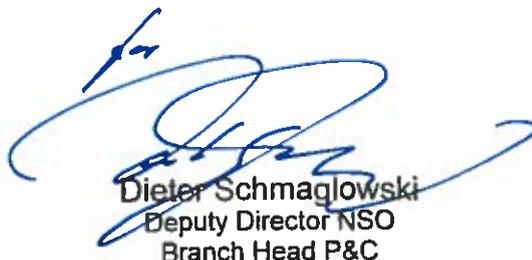
No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

**CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ**

Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

**RESTRICTION CONCERNANT LA  
REPRODUCTION**

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Dieter Schmaglowski  
Deputy Director NSO  
Branch Head P&C

**Zoltán GULYÁS**  
Brigadier General, HUNAF  
Director, NATO Standardization Office

**Zoltán GULYÁS**  
Général de brigade aérienne, HUNAF  
Directeur du Bureau OTAN de  
normalisation

STANAG 3970 Edition/Édition 5

**CONTENT AND FORMAT OF FLIGHT  
INFORMATION PUBLICATION (FLIP)  
TERMINAL HIGH/LOW INSTRUMENT  
APPROACH PROCEDURES,  
INSTRUMENT DEPARTURE  
PROCEDURES, AND AERODROME  
DIAGRAMS/LAYOUTS**

**CONTENU ET PRÉSENTATION DES  
PUBLICATIONS D'INFORMATION DE VOL  
(FLIP) SUR LES PROCÉDURES  
D'APPROCHE AUX INSTRUMENTS À  
HAUTE ET À BASSE ALTITUDES EN  
RÉGION TERMINALE, LES PROCÉDURES  
DE DÉPART AUX INSTRUMENTS, ET LES  
SCHÉMAS ET PLANS D'AÉRODROME**

**AIM**

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

**BUT**

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

**INTEROPERABILITY REQUIREMENTS**

To standardize the content and format of Flight Information Publications (FLIP) Terminal High/Low Instrument Approach Procedures, Instrument Departure Procedures and Aerodrome Diagrams/Layout when producing for publication in order to provide the maximum degree of safety for NATO Armed Forces while providing commonality with civil standards. This commonality is to be maintained without detracting from the requirements for unique military operations

**EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ**

Normaliser le contenu et la présentation des publications d'information de vol (FLIP) traitant des procédures d'approche aux instruments à haute et à basse altitudes en région terminale, des procédures de départ aux instruments, et des schémas et plans d'aérodrome. Le but est de fournir aux forces armées de l'OTAN le niveau de sécurité maximum, tout en garantissant la communauté avec les normes civiles. Cette communauté doit être assurée sans s'écarter des exigences propres aux opérations militaires.

**AGREEMENT**

Participating nations agree to implement the following standard.

**ACCORD**

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

**STANDARD**

AATMP-23, Edition A

**NORME**

AATMP-23, Édition A

**OTHER RELATED DOCUMENTS**

STANAG 3759 - NATO SUPPLEMENT TO ICAO DOC 8168-OPS/611, VOLUME II, FOR THE PREPARATION OF INSTRUMENT APPROACH AND DEPARTURE PROCEDURES - AATCP-1

**AUTRES DOCUMENTS CONNEXES**

STANAG 3759 - SUPPLÉMENT OTAN AU DOC 8168-OPS/611, VOLUME II, DE L'OACI POUR LA PRÉPARATION DES PROCÉDURES D'APPROCHE ET DE DÉPART AUX INSTRUMENTS - AATCP-1

STANAG 3158 - DAY MARKING OF AIRFIELD RUNWAYS AND TAXIWAYS - AATMP-05

STANAG 3158 – MARQUAGE DE JOUR DES PISTES ET VOIES DE CIRCULATION DES AÉRODROMES - AATMP-05

STANAG 3316 - AIRFIELD LIGHTING - AATMP-07

STANAG 3316 - BALISAGE LUMINEUX DES AÉRODROMES - AATMP-07

STANAG 3346 - MARKING AND LIGHTING OF AIRFIELD OBSTRUCTIONS - AATMP-08

STANAG 3346 - MARQUAGE ET BALISAGE LUMINEUX DES OBSTACLES SUR LES AÉRODROMES - AATMP-08

STANAG 3711 - AIRFIELD MARKING AND LIGHTING COLOUR STANDARDS

STANAG 3711 - NORMES DE COULEURS CONCERNANT LE MARQUAGE ET LE BALISAGE DES AÉRODROMES

### **NATIONAL DECISIONS**

### **DÉCISIONS NATIONALES**

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

### **IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT**

### **MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD**

Nations agree to adopt the minimum information standard for content and format of Flight Information Publications (FLIP) Terminal High/Low Instrument Approach Procedures, Instrument Departure Procedures and Aerodrome Diagrams/Layout when producing for publication as detailed in AATMP-23.

Les pays sont convenus de se conformer aux exigences minimales de l'AATMP-23 relatives au contenu et à la présentation des publications d'information de vol (FLIP) traitant des procédures d'approche aux instruments à haute et à basse altitudes en région terminale, des procédures de départ aux instruments, et des schémas et plans d'aérodrome.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG in accordance with AAP-03.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord conformément à l'AAP-03.

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG in accordance with AAP-03.

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG conformément à l'AAP-03.

**REVIEW**

This STANAG is to be reviewed at least once every five years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

**TASKING AUTHORITY**

This STANAG is supervised under the authority of:

AIR TRAFFIC MANAGEMENT, COMMUNICATIONS, NAVIGATION AND  
SURVEILLANCE ADVISORY GROUP/  
GROUPE CONSULTATIF SUR LA GESTION DE LA CIRCULATION AÉRIENNE, LES  
COMMUNICATIONS, LA NAVIGATION ET LA SURVEILLANCE  
(ATM-CNS AG)

AIR OPERATIONS SERVICES WORKING GROUP/  
GROUP DE TRAVAIL SERVICES DES OPÉRATIONS AÉRIENNES  
(AOSWG)

**CUSTODIAN**

The custodian of this STANAG is:

**RÉEXAMEN**

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les cinq ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

**AUTORITÉ DE TUTELLE**

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

**PILOTE**

Le pilote du présent STANAG est :

CANADA

Capt Scott Anningson  
scott.anningson@forces.gc.ca  
1 Canadian Air Division HQ  
ATTN: AF Stds/DICP  
P.O. Box 17000, Stn Forces  
Winnipeg, MB, R3J 3Y5  
Canada

**FEEDBACK**

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

**NATO Standardization Office  
(NSO)**

**INFORMATIONS EN RETOUR**

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

**Bureau OTAN de normalisation  
(NSO)**

**Boulevard Léopold III  
1110 BRUXELLES – Belgique**